



Chickenpox (Varicella)

Kuze ki é Varicela?

“Chickenpox” (ou varicela) é um doença altamente contagioso provokado pa vírus de varicela-zoster.

Kal ki é sintoma de varicela?

Sintoma normalmente ta parce 10 a 21 dia dipos de ser exposto a vírus. Sintoma inicial ta inklui inicio súbito de um febre ligeiro, sentimento de kansaso e de fraqueza. Logo dipos ta parce um erupson kutaneo ku bolhas minuskulo, primeiro na kabesa, dipos na estômago, peito ou kosta y eventualmente na braço y pernas. Bolhas ta parce em pequenos grupos durante vários dias. Bolhas ta seka, forma krosta y sarna. Geralmente tem mais bolhas na peito y kosta do ki na kara, braço ou pernas.

Mode ki Varicel ta spadja?

Varicela ta spadja de um pessoa pa pessoa ku kontato direto a bolhas ou atravez de ar hora ki um pessoa infektado tosse ou espirra. Um pessoa ku Varicela pode kumesa ta spadja doença desde 2 dia antes de sintomas kumesa ate ki tudo bolhas seka y forma sarnas (geralmente dipos de 5 dias). No entanto, pessoas ku sistema imune frako txeu bez ta sta contagioso pa mais tempo. Sob regulamento de Massachusetts, pessoas ku varicela debi permanenci fora de eskola y trabadjo ate ki tudo bolhas seka y forma krosta.

Varicela é perigoso?

Komplikason serio é raro, ma Varicela pode leba a infekson de pele, cikatrizes, pneumonia, y dano cerebral. Komplikason serio é geralmente mais komum na bebes recém nascido, grávidas, pessoas ku sistema imune enfraquecido y adultos. Num pessoa ki dja kustuma tem Varicela, vírus pode bem fika aktivo anos dipos y kausa um erupson kutaneo doloroso ki txoma herpes zóster. (odja pagina 3).

Kenha ki pode pega Varicela?

- Kualker pessoa ki ka tive Varicela ou ki ka recebi vacina kontra el, pode pega doença. El é mais komum entre krianças menor de 15 ano de idade.
- Bebes ku menos de 12 mes de idade é pikinoti dimas pa vacina, y portanto sta em risiko de infekson.

Mode ki bu pode previne Varicela?

- Midjor protekson kontra Varicela é vacina.
 - Protegi bu kriança bu das vacina hora ki es tem 12-15 mês de idade. Segundo dose de vacina debi ser administrado ku 4-6 ano de idade. Se bu fidjo ka foi vacinado pergunta bu doutor pa maneira de fazel.
 - Kualker alguem ku 7 ano de idade ou mais ki ka tive Varicela y ki ka foi vacinado debi recebi 2 dose; pessoas ku 7 ano de idade ate 12, debi recebi 2 dose, ku 3 mês de intervalo entre doses y kes ku 13 ano de idade y mais, debi recebi 2 dose, ku 4 semana de intervalo.

- Kualker alguem ki ka tive Varicela y recebi somente um dose de vacina debi toma segundo dose.
- Vacina é especialmente importante pa mudjeres ki sta planea tem fidjo (pelo menos 1 mês antes de engravida ou pos-parto), funcionários de saúde, y pa kes ki ta mora ku alguém ki tem sistema imune enfraquecido.
- Sta vacinado kontra Varicela antes de ser exposto ta oferece midjor protekxon; no entanto; vacinason dentro de três a cinco dia dipos de ser exposto pode providencia algum protekxon também.
- Pessoas ki ka foi vacinado y ki ka tive Varicela (sima recém nascidos, gravidas y pessoas ku sistema imune enfraquecido) debi prokura ses doutor imediatamente se es for exposto a um pessoas ku Varicela pamode es pode dado tratamento (komprimido ou injekxon) ki ta providencia um protekxon a kurto-prazo se for dado logu dipos de ser exposto.

Regulamentos de Massachusetts ta exige prova de imunidade a Varicela pa atende a eskola, inkluido universidade. Outros grupos, partikularmente funcionários de sektor de saúde debi também ser imune a Varicela.

Prova de imunidade ta inklui:

- Dokumentason eskrito de vacina kontra Varicela, aktualizado, de akordo ku requisitos de imunizason eskolar de Massachusetts.
 - De momento requisitos pa vacinason kontra Varicela em Massachusetts sa ser faseado. Maioria de estudantes desde jardim ate universidade necessita tem 2 dose de vacina kontra Varicela ou outro tipo de prova de imunidade. Outros estudantes, inkluido kes de kreche y pré-eskolar necessita somente 1 dose ou outro prova de imunidade. Po tem requisitos de imunizason eskolar em Massachusetts visita www.Mass.gov y prokura “immunization requirements”.
- Nasci na Estados Unidos antes de 1980 (*kela ka é considerado prova de imunidade pa funcionários de saúde ou mudjer grávida*)
- Dokumentason eskrito de um teste de sangue ki ta konfirma imunidade
- Dokumentason eskrito de Varicela diagnostikado pa um profissional de saúde
- Dokumentason eskrito de historiko de herpes zóster de um profissional de saúde

Mudjer gravida debi preokupa ku Varicela?

Mudjer gravida ki dja tive Varicela ou vacina kontra el, debi sta imune. Mudjer ki pega Varicela durante gravidez tem maior probabilidade de desenvolve serios komplikasons do ki outros adultos. Em alguns kasos, Varicela pode ser transmitido a bebe. Mudjer grávida ki nunca tive Varicela y foi exposta a um pessoas infektado ku el, debi prokura um doutor imediatamente.

Bu pode tem Varicela mais ki um bez?

Sim, ma é txeu raro. Doença de Varicela normalmente ta resulta na um imunidade pa vida inteiro y maioria de pessoas ka ta torna tem el. No entanto, vírus ki kausa Varicela ta fika na bu korpo pa vida inteiro. Anos dipos é pode dou um erupson kutaneo doloroso ki txoma herpes zóster. (odja pagina 3).

Vacina kontra Varicela é seguro?

Sim, el é seguro pa maioria de pessoas. No entanto, um vacina, sima kualker medikamento, é kapaz de kausa problemas sima febre, simples erupson kutanea, dor temporária na lokal de injekson y reakson alergiko. Problemas serio é raro. Cerca de 70-90% de pessoas ki recebi vacina ta sta protegido kontra Varicela. Se um pessoas vacinado pega Varicela sime, normalmente eh ta ser txeu leve.

Kenha ki ka debi recebi vacina kontra Varicela?

- Pessoas ku alergia serio a gelatina ou nomicina (“neomycin”) ka debi recebi vacina kontra Varicela.
- Pessoas ki tive um reakson adversa grave a um dose anterior de vacina kontra Varicela ka debi torna toma vacina.
- Mudjer grávida ka debi toma vacina ate es tem fidjo.
- Pessoas ku kancer, HIV, ou outro problemas ki ta enfraquece sistema imune debi konsulta ses doutor ou enfermeira antis de toma vacina.
- Pessoas ki recentemente tive um transfuson de sangue ou dado outro produtos de sangue, debi pergunta ses doutor quando ki es pode recebi vacina kontra Varicela pamode kes produto la pode temporariamente diminui eficiêcia de vacina.
- Pessoas moderadamente ou gravemente doente ka debi recebi vacina pa ti ki febre y outros sintomas ka passa.

Kuze ki é herpes zóster?

Herpes zóster é um erupson kutaneo doloroso provokado pa vírus de varicela (kel mesmo vírus ki ta kausa Varicela). Dipos de um pessoa recupera de Varicela, se vírus ta permanece na korpo. Normalmente vírus ka ta kausa nenhum problema, ma as bez, é pode bem torna aktiva anos dipos, y provoka herpes zóster. Kontato direto ku herpes zóster pode kausa Varicela num pessoas ki nunca tive el ou ki ka foi apropriadamente vacinado. Um vacina kontra herpes zóster ta sta disponível pa pessoas ku 60 ou mais anos de idade.

